

## EC DECLARATION OF CONFORMITY



### THE MANUFACTURER (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALY
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - SPAIN
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL-TURKEY  
(EU Mandatory: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALY)

(°) - see the name indicated on the Product identification label

### STATES

hereby that the following safety component:

- Description: Landing door locking device
- Mark: **SELCOM®** Series: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Type: 11/R ; 11/L
- Serial Number and Manufacturing Year: see the product identification label

and to which this declaration refers, is manufactured

### IN COMPLIANCE WITH

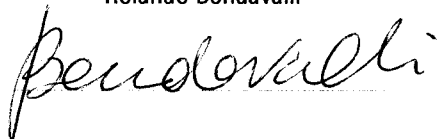
what follows:

Referring directives or standards	EC Type Examination: certificate		
	Number and date	Notified body for issuing the certificate	Notified body for manufacturing controls
- EU Directive 95/16 - Edition June 29, 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036 (Ex notification: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036 (Ex notification: 0635)
- European Standard EN 81-1: 1998			
- European Standard EN 81-2: 1998			

We also state the conformity of above said safety component with the corresponding EC type certificate.

The Authorized Responsible:

For WITTUR-1 and WITTUR-3 (EU Mandatory)  
Rolando Bondavalli



For SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán



## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'



### IL PRODUTTORE (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - SPAGNA
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL - TURCHIA  
(Mandatario nella UE: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA)

(°) - vedere nominativo indicato nella etichetta di identificazione del Prodotto

### DICHIARA

in questa sede che il Componente di Sicurezza di seguito specificato:

- Descrizione: Dispositivo di bloccaggio per Porta di Piano
- Marchio: **SELCOM®** Serie: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Tipo: 11/R ; 11/L
- Numero di Serie e Anno di fabbricazione: vedi etichetta di identificazione sul Prodotto

e al quale questa Dichiarazione si riferisce, è costruito

### IN CONFORMITA'

a quanto segue:

Direttive o Norme di riferimento	Esame CE di Tipo: certificato		
	Numero e Data	Ente Notificato per la emissione Certificato	Ente Notificato per i Controlli Produzione
- Direttiva CE 95/16 del 29 Giugno 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036 (Ex notifica: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036 (Ex notifica: 0635)
- Norma europea EN 81-1: 1998			
- Norma europea EN 81-2: 1998			

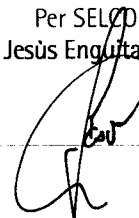
Con la presente si attesta la conformità del suddetto Componente di Sicurezza al Certificato CE di Tipo corrispondente.

Il firmatario autorizzato:

Per WITTUR-1 e WITTUR-3 (Mandatario in UE)  
Rolando Bondavalli



Per SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán



## DECLARACION CE DE CONFORMIDAD



### EL FABRICANTE (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - ESPAÑA
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL - TURCHIA  
(Mandatario UE: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA)

(°) - ver nombre indicado en la etiqueta de identificación del producto.

### DECLARA

por la presente, que el Componente de Seguridad especificado:

- Descripción: Dispositivo de enclavamiento para Puerta de Piso
- Marca: **SELCOM®** Serie: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Tipo: 11/R ; 11/L
- Numero de Serie y Año de fabricacion: ver etiqueta de identificacion en el Producto

y al cual esta Declaración se refiere, ha sido fabricado

### EN CONFORMIDAD

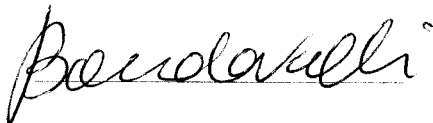
a cuanto sigue:

Directiva o Norma de referencia	Examen CE de Tipo: certificado		
	Numero y Fecha	Organismo Notificado para la emisión del certificado	Organismo Notificado para el Control de Producción
- Directiva CE 95/16 del 29 Junio 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036 (Ex organis. Notif.: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036 (Ex organis. Notif.: 0635)
- Norma Europea EN 81-1: 1998			
- Norma Europea EN 81-2: 1998			

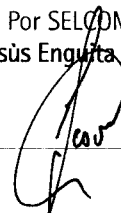
Por la presente se declara la conformidad del susodicho Componente de Seguridad al Certificado CE de Tipo correspondiente.

El abajo firmante correspondientemente autorizado:

Por WITTUR-1 y WITTUR-3 (Mandatario en UE)  
Rolando Bondavalli



Por SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán



## CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

TR

### ÜRETİCİ (\*)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - İTALYA
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - İSPANYA
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYİ ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 İSTANBUL- TÜRKİYE  
(AB ülkelerindeki vekili: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA -İTALYA)

(\*) - Ürün üzerindeki tanımlama etiketine bakınız.

### BEYAN EDER

ki, bu işyerinde aşağıda özellikleri belirtilen emniyet komponenti

- Açıklama: Kat kapısı için kilit tertibatı
- Marka: **SELCOM®** Seri: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Tip: 11/R ; 11/L
- Seri no ve imalat yılı ürün üzerindeki tanımlama etiketine bakınız

ve bu beyannamenin içeriği olan komponent aşağıdaki tabloda belirtilen direktif ve normlara

### UYGUN OLARAK

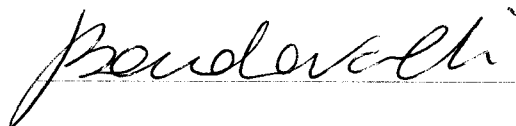
üretilmiştir. Bu direktif ve normlar:

Referans gösterilen Direktif veya Normlar	CE test tipi : Sertifika		
	Numara ve Tarih	Sertifika vermeye yetkili kurum	Üretimi kontrol etmeye yetkili kurum
- 29 Haziran 1995 tarihli CE 95/16 direktifi	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ : 0036 (Eski tebliğ : 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ : 0036 (Eski tebliğ : 0635)
- EN81-1/1998 Avrupa normu			
- EN81-2/1998 Avrupa normu			


İşbu belge ile yukarda sözü edilen emniyet komponentinin, CE'nin ilgili sertifikasına göre uygunluğu onaylanır.

Yetkili imzalar:

WITTUR-1 ve WITTUR-3 (AB ülkelerindeki vekili)  
Rolando Bondavalli



SELCOM-2 için  
Jesús Enguita Millán



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



### DER HERSTELLER (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIEN
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - SPANIEN
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL-TÜRKEI  
(Bevollmächtigte in EG: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIEN)

(°) - Hersteller siehe Kurzbezeichnung auf Typenschild

### ERKLÄRT

hiermit, daß das unten angegebene Sicherheitsbauteil:

- Beschreibung: Verriegelungseinrichtung für Schachttüren
- Marke: **SELCOM®** Serie: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Type: 11/R ; 11/L
- Seriennummer und Baujahr: siehe Typenschild auf dem Produkt

auf das sich diese Konformitätsterklärung bezieht

### KONFORM

zu folgenden:

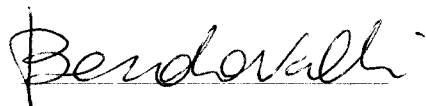
Richtlinien oder Referenznormen	EG-Baumusterprüfung		
	Nummer und Datum	Benannte Stelle für Bescheinigungsausgabe	Benannte Stelle für Produktionskontrolle
- Richtlinie 95/16/EG vom 29 Juni 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036 (ehem. Kennziffer: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036 (ehem. Kennziffer: 0635)
- Europ. Norm EN 81-1: 1998			
- Europ. Norm EN 81-2: 1998			

hergestellt ist.

Die Übereinstimmung des o.a. Sicherheitsbauteils mit der ausgestellten EG-Baumusterbescheinigung wird hiermit bestätigt.

Der berechtigte Unterzeichner:

Für WITTUR-1 und WITTUR-3 (Bevollmächtigte in EG)  
Rolando Bondavalli



Für SELCOM-2  
Jesús Encueta Millán



## DECLARATION CE DE CONFORMITE'



### LE PRODUCTEUR (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIE
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - ESPAGNE
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL - TURQUIE  
(Mandataire dans la UE: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni, 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIE)

(°) - voir nominatif indiqué sur l'étiquette d'identification du produit

### DECLARE

que le composant de sécurité spécifié ci-dessous

- Description: Dispositif de verrouillage pour Porte Palière
- Marque: **SELCOM\*** Série: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Type: 11/R ; 11/L
- Numéro de Série et Année de fabrication: voir étiquette d'identification sur le produit

et sur lequel se base cette déclaration, est fabriqué

### EN CONFORMITE'

à:

Directive ou Norme de référence	Examen CE de Type: certificat		
	Numéro et Date	Organisme Notifié pour l'émission du certificat	Organisme Notifié pour le contrôle de producti.
- Directive CE 95/16 du 29 Juin 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036 (Ex notification: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036 (Ex notification: 0635)
- Norme européenne EN 81-1: 1998			
- Norme européenne EN 81-2: 1998			

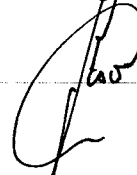
Par la présente déclaration, nous attestons la conformité du composant de sécurité, ci-dessus référencé, au certificat CE de type correspondant.

Le signataire déposé:

Pour WITTUR-1 et WITTUR-3 (Mandataire UE)  
Rolando Bondavalli



Pour SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán



## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE



### O FABRICANTE (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - ESPAÑA
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL - TURCHIA  
(Mandatário UE: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA -ITALIA)

(°) - veja nome indicado no adesivo de identificação do produto.

### DECLARA

que o Componente de Segurança especificado:

- Descrição: Trinco para Porta de Pavimento
- Marca: **SELCON®** Série: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Tipo: 11/R ; 11/L
- Número de Série e Ano de fabricação: veja adesivo de identificação no Produto

e ao qual esta Declaração se refere, foi fabricado

### EN CONFORMIDADE

a:

Normativa de referência	Prova CE de Tipo: certificado		
	Número e Data	Organismo Notificado para a emissão do certificado	Organismo Notif. para o controle de Produção
- Diretiva CE 95/16 do 29 Junho 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036 (Ex organis. Notif.: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif.: 0036 (Ex organis. Notif.: 0635)
- Normativa Europeia EN 81-1: 1998			
- Normativa Europeia EN 81-2: 1998			

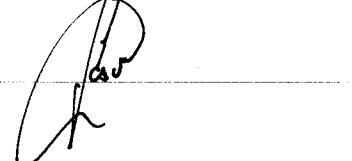
Declara-se a conformidade de este Componente de Segurança ao Certificado CE do Tipo correspondente.

Abaixo assinam, correspondentemente autorizados:

Por WITTUR-1 e WITTUR-3 (Mandatário na UE)  
Rolando Bondavalli



Por SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán



## EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



### DE FABRIKANT (°)

- WITTUR-1      WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIË
- SELCOM-2      SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016  
ZARAGOZA - SPAGNA
- WITTUR-3      WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi  
Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL-TURKEY  
(EG gevolmachtigde: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni, 12 I-43052  
Colorno, PARMA - ITALIË)

(°) - Fabrikant, aangegeven op de identificatieplaat op het product

### VERKLAART

hierbij dat het volgende veiligheidsonderdeel:

- Omschrijving:              Grendelinrichting voor schachtdeuren
- Merk:                        **SELCOM®**                      Serie:    3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Type:                        11/R ; 11/L
- Serienummer en  
jaar van fabricage:        zie identificatieplaat op het product

waarnaar deze verklaring verwijst, is geproduceerd

### IN OVEREENSTEMMING

met onderstaande:

Betreffende richtlijnen en normen	Certificaat van EG-type-onderzoek		
	Nummer en Datum	Aangemelde instantie voor type-onderzoek	Aangemelde instantie voor productiecontrole
- Richtlijn 95/16/EG van 29 juni 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036 (Verouderd Kenmerk: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und BETRIEB GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036 (Verouderd Kenmerk: 0635)
- Europese norm EN 81-1: 1998			
- Europese norm EN 81-2: 1998			

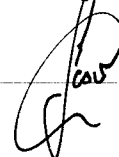
Wij verklaren hierbij tevens dat bovengenoemd veiligheidsonderdeel voldoet aan de eisen van het EG typecertificaat.

De gevolmachtigde verantwoordelijke:

Voor WITTUR-1 en WITTUR-3 (EU-gevolmachtigde)  
Rolando Bondavalli



Voor SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán





## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



### Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ (°)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA
- SELCOM-2 SELCOM ARAGON S.A. - Poligono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - ΙΣΠΑΝΙΑ
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL-ΤΟΥΡΚΙΑ  
(Κατ' Εντολή Ε.Ο.Κ. WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni, 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA)

(°) - Βλέπε το όνομα που αναγράφεται στην ετικέτα αναγνώρισης του προϊόντος.

### ΔΗΛΩΝΕΙ

δια του παρόντος ότι το κάτωθι Εξάρτημα Ασφαλείας:

- Περιγραφή: Συσκευή κλειδώματος Πόρτας Ορόφου
- Σήμα: **SELCOM®** Σειρά: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Τύπος: 11/R ; 11/L
- Αύξων Αριθμός και Έτος Κατασκευής: Βλέπε ετικέτα αναγνώρισης του προϊόντος

και στον οποίο αναφέρεται αυτή η δήλωση, κατασκευάζεται

### ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ

τα ακόλουθα:

Σχετικές οδηγίες ή πρότυπα	Εξέταση Τύπου ΕΚ: Βεβαίωση		
	Αριθμός Ημερομηνία	Κοινοποιημένος Φορέας για Πιστοποίηση	Κοινοποιημένος Φορέας για Έλεγχο Παραγωγής
- ΟΔΗΓΙΑ 95/16/ΕΚ Έκδοση 29 Ιουνίου 1995	ATV 285/7 02/07/1998	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Ανακοίνωση: 0036	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Ανακοίνωση: 0036
- Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 81-1: 1998		προηγ. Ανακοίνωση: 0635	προηγ. Ανακοίνωση: 0635
- Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 81-2: 1998			

Επίσης δηλώνουμε τη συμμόρφωση του ως άνω Κατασκευαστικού Στοιχείου Ασφαλείας με την αντίστοιχη Βεβαίωση Τύπου ΕΚ.

Εξουσιοδοτημένος Αρμόδιος:

Γιά WITTUR-1 και WITTUR-3 (Κατ' Εντολή Ε.Ο.Κ.)  
Rolando Bondavalli



Γιά SELCOM-2  
Jesús Enguita Millán

